

## **IMPORTANT HIV/AIDS INFORMATION FOR MARRIAGE LICENSE APPLICANTS**

If you are getting married you need to think about infections that can be spread by sex including infection with HIV, the virus that causes AIDS.

Many people infected with HIV have no signs or symptoms and don't think they are infected with the virus. Men and women infected with HIV can pass the virus on to their sex or needle-sharing partners.

If a woman who is infected with HIV gets pregnant, she can pass the virus to her baby. But if she knows she has HIV, she can take special medicines during pregnancy that will reduce the chance that her baby will be infected.

### **HIV DOES NOT DISCRIMINATE.**

- Anyone who has ever shared a needle to shoot drugs could be infected.
- Anyone who ever had sex with a man or a woman who shoots drugs could be infected.
- Anyone who has had previous sexual partners could be infected -- the more sexual partners, the greater the chances.
- Anyone who received a blood transfusion or blood products before 1985 could be infected.

### **PROTECT THE PERSON YOU LOVE -- GET TESTED FOR HIV.**

A blood test can tell you if you have HIV. Many couples choose to get tested before marriage, to protect each other and their future children.

Your doctor or health clinic can refer you for HIV counseling and testing. The New York State Health Department's hotline provides information about HIV and AIDS, and can refer you to local free HIV counseling and testing sites Call (toll-free) **1-800-541-AIDS**.

### **CALL FOR FACTS -- CALL FOR HELP.**

New York State Department of Health

## **INFORMACION IMPORTANTE SOBRE EL SIDA PARA LAS PAREJAS QUE ESTAN TRAMITANDO SU LICENCIA MATRIMONIAL**

Si usted se va a casar, debe tener presente que hay enfermedades que se contagian a través de las relaciones sexuales. Entre esas enfermedades está el SIDA.

La mayoría de las personas infectadas con VIH, el virus del SIDA, no presentan ningún síntoma y ni siquiera saben que son portadoras del virus. Tanto hombres como mujeres pueden contagiar el virus a sus parejas sexuales.

Si una mujer infectada se embaraza, puede transmitir el virus a su bebé. Pero si ella sabe que tiene el VIH, durante el embarazo puede tomar medicamentos especiales que reducirán las probabilidades de que su bebé se infecte.

### **EL SIDA NO DISCRIMINA**

- Las personas que alguna vez compartieron agujas para inyectarse drogas podrían estar infectadas.
- Las personas que alguna vez tuvieron relaciones sexuales con un hombre o una mujer que se inyecta drogas podrían estar infectadas.
- Las personas que tuvieron varias parejas sexuales podrían estar infectadas -- mientras más parejas sexuales tiene una persona, mayores son las probabilidades de contagio.
- Las personas que hayan recibido transfusiones de sangre o productos de sangre antes de 1985 podrían estar infectadas.

### **PROTEJA AL SER AMADO! SOMETASE A LA PRUEBA DE DETECCION DEL VIH!**

Con un análisis de sangre se puede comprobar si una persona está infectada con el VIH, el virus que causa el SIDA. Muchas parejas deciden someterse a la prueba antes de casarse para protegerse mutuamente y proteger a los hijos que podrían tener en el futuro.

Su médico o el personal de la clínica que usted frecuenta le pueden remitir a un centro de orientación y pruebas de detección del VIH. A través de la línea directa del SIDA del Departamento de Salud del Estado de Nueva York, usted puede obtener información sobre el SIDA y pueden remitirlo/ a centros de orientación y pruebas de detección del VIH de su localidad. Llame gratuitamente al **1-800-233-7432**.

### **LLAME PARA PEDIR INFORMACION -- LLAME SI NECESITA AYUDA.**

Departamento de Salud del Estado de Nueva York